

人民币预结汇 汇款申请书



Your Global Partner.
Your Reliable Bank.

Cross-border RMB Business
Around the clock Around the world



中国工商银行 (加拿大)

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (CANADA)

附言

Table des matières

● 中国工商银行简介 Présentation de la Banque industrielle et commerciale de Chine	02
● 工银加拿大发展历程 Jalons au Canada	06
● 人民币：在岸人民币和离岸人民币 RMB : RMB sur le territoire national et RMB extraterritorial	08
● 人民币国际化 Internationalisation du RMB	10
● 人民币的优势 Avantages du RMB	16
● 如何办理跨境人民币业务？ Comment gérer les activités transfrontalières liées au RMB?	18
● 公司客户人民币业务 Services en RMB aux entreprises	20
● 同业客户人民币服务和人民币清算行服务 Services en RMB des institutions financières et services de la banque de compensation en RMB	24
● 个人客户人民币业务 Services personnels en RMB	26
● 为什么选择工商银行？ Pourquoi nous?	30
● 风险提示和免责声明 Divulgence des risques et avis de non-responsabilité	32
● 联系方式 Veuillez nous contacter	34

个人网银、手机银

个人网银、手机银行

1984年1月1日，中国工商银行股份有限公司（工商银行）于北京正式成立；2006年10月27日，中国工商银行在上海证券交易所和香港联合交易所同步上市。

工商银行境外网络已扩展至40个国家和地区，通过17,245个境内机构、329个境外机构和1,903个代理行以及网上银行、电话银行和自助银行等分销渠道，向473.5万公司客户和4.32亿个人客户提供广泛的金融产品和服务，形成了以商业银行为主体，综合化、国际化、信息化的经营格局，继续保持国内市场领先地位。2013年，工商银行位列英国《银行家》全球1000家大银行榜首，在美国《福布斯》杂志全球企业2000强排名中，成为全球最大企业，并首次入选全球系统重要性银行。

Présentation de la Banque industrielle et commerciale de Chine

Aperçu du Groupe de la Banque

La Banque industrielle et commerciale de Chine limitée (« BICC ») a été établie à Beijing le 1er janvier 1984. Elle est cotée à la Bourse de Shanghai et à la Bourse de Hong Kong depuis le 27 octobre 2006.

La BICC compte 17 245 agences nationales, 329 agences à l'étranger et un réseau mondial de 1 903 banques correspondantes, ainsi que des services de banque en ligne, des services bancaires par téléphone et de libre-service bancaire, fournissant des produits et services financiers complets à 4,735 millions de clients des services bancaires aux entreprises et 432 millions de clients des services bancaires aux particuliers. En 2013, la BICC s'est classée première sur la liste Forbes Global 2000 des plus grandes sociétés ouvertes du monde et première dans le classement The Banker's Top 1000 World Banks. En outre, la BICC a été ajoutée à la liste des 29 banques d'importance systémique mondiale (G-SIB).

中国工商银行全球网络 Réseau mondial



收款人中国居民身份证号码

ACCELERATED PACE OF INTERNATIONAL EXPANSION

- | | | | | | | | |
|---|--|---|--|--|--|--|---|
| <p>1992</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Singapore - the very first footprint abroad | <p>1995</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Londres - the first presence in Europe | <p>1998</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Établi ICBC-BEA Finance Holding Co. Ltd | <p>2000</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Acquis Union bank and subsequently renamed to ICBC(Asia) | <p>2006</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Coté en Shanghai and Hong Kong | <p>2007</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entré Indonesia through acquiring 90% of Halim Bank ▪ Established ICBC (Moscow) | <p>2008</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Became the single largest Shareholder Of Standard Bank, the largest bank in South Africa - the most significant overseas investment ▪ Established presence in Sydney, New York, Middle East, Doha ▪ Acquired Seng Heng Bank, Macau | <p>2009</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Established ICBC ▪ Acquired Thailand's ACL Bank PCL ▪ Opened branches in Macau, Hanoi, Abu Dhabi ▪ Established ICBC (Malaysia) ▪ Renamed Seng Heng Bank and ICBC Macau branches as ICBC (Macau) |
|---|--|---|--|--|--|--|---|



PLUS
DE **17 000**

AGENCES EN
CHINE



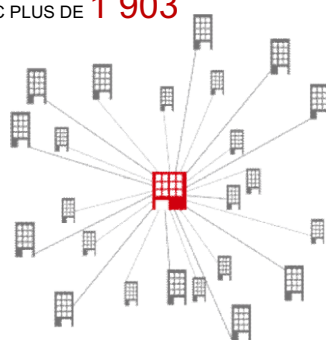
PLUS DE
4 MILLIONS
DE CLIENTS PROFESSIONNELS

ET APPROXIMATIVEMENT
432 MILLIONS
DE CLIENTS DU COMMERCE DE DÉTAIL DANS LE MONDE ENTIER



329 AGENCES À
L'ÉTRANGER DANS LE
MONDE ENTIER

CONNECTION AVEC PLUS DE **1 903**
BANQUES
ÉTRANGÈRES
DANS
LE
MONDE
ENTIER



UNE SOLIDE BASE DE CLIENTS
ÉTABLIE GRÂCE À UNE EXPANSION
COMMERCIALE CONTINUE À L'ÉCHELLE
MONDIALE

2010

- Acquired Bank of East Asia(Canada) and renamed it as ICBK
- Officially renamed ACL Bank PCL as ICBC (Thai)PCL

2011

- Opened branches in Paris, Brussels, Amsterdam, Milan and Madrid
- ICBC (Luxemburg) renamed as ICBC (Europe)
- Announced acquisition of Standard Bank Argentina

2012-2014

- Established ICBC(Peru) ICBC(Brazil)
- Acquired Bank of East Asia (U.S.A.) N.A.
- Acquired Standard Bank Argentina S.A.
- Opened Branch in Poland
- Acquired 60% shares in Standard Bank PLC
- Opened ICBC New Zealand Branch

汇款及收费付款方式

工银加拿大概况

中国工商银行（加拿大）为中国工商银行在加拿大的控股子银行。2010年1月28日，中国工商银行斥资8025万加元（约7300万美元）完成对加拿大东亚银行（1991年成立）70%股权的收购交割。2010年7月，加拿大东亚银行正式更名为中国工商银行（加拿大）。目前，中国工商银行持有中国工商银行（加拿大）80%的股权，东亚银行持有20%。中国工商银行（加拿大）下设八家分行，其中五家位于安大略省的大多伦多地区，两家位于英属哥伦比亚省的温哥华，一家位于阿尔伯塔省的卡尔加里市，另有一家位于温哥华市中心的高端客户服务中心。中国工商银行（加拿大）持有全功能商业银行牌照，可以办理各类机构、公司和零售业务。

2014年11月9日，中国人民银行决定授权中国工商银行（加拿大）有限公司担任多伦多人民币业务清算行。

Jalons au Canada

Aperçu de la BICC

Afin de suivre le rythme des clients et de soutenir leur développement financier mondial au Canada, la BICC a acquis 70 % des actions ordinaires de la Banque d'Asie de l'Est (Canada) le 28 janvier 2010 et l'a officiellement rebaptisée Banque industrielle et commerciale de Chine (Canada) (« BICC ») le 2 juillet 2010. Aujourd'hui, le pourcentage d'actionnariat de la BICC est passé de 70 % à 80 %.

Basée dans le quartier financier du centre-ville de Toronto, la banque exploite actuellement un réseau de huit agences : cinq dans la région du Grand Toronto, en Ontario, deux à Vancouver, en Colombie-Britannique et une à Calgary, en Alberta. De plus, il existe le Bureau des services bancaires aux entreprises et des services bancaires haut de gamme situé au Centre-ville de Vancouver.

Depuis son acquisition, la BICC se consacre à fournir un guichet unique de services financiers multinationaux. La BICC jouit également d'une excellente réputation en fournissant d'excellents services financiers complets et efficaces à des clients privés, institutionnels et d'entreprise. En tant que pionnier dans l'établissement d'un pont sain et solide pour une coopération économique et commerciale accrue entre la Chine et le Canada, la BICC continuera de soutenir le développement des entreprises chinoises et canadiennes.

Le 9 novembre 2014, la Banque populaire de Chine (BPC) a décidé d'autoriser la Banque industrielle et commerciale de Chine (Canada) à servir de banque de compensation du RMB à Toronto.

人民币：在岸和离岸人民币

人民币：在岸和离岸人民币

随着中国经济的不断发展，中国与世界经济往来日益密切，人民币也逐渐走向国际化。按照人民币流通区域的不同可将人民币分为：在岸人民币和离岸人民币。

CNY：在岸人民币

CNY（中国元），又称在岸人民币，是中国大陆的法定货币，由中国的货币当局中国人民银行发行。

CNH：离岸人民币

CNH：市场投资者认为有必要对离岸交易的人民币进行区分，“离岸人民币”的名称由此产生。CNH：是指在中国大陆以外的地区，如香港、新加坡、澳门以及其他国家和地区流通使用的人民币。字母 H 代表香港，这也是人民币可以电子形式流通的首批离岸金融中心之一。该市场逐渐发展壮大，操作指引日益完善。但 CNY 仍然是人民币在全球市场上唯一的 ISO 代码。

由于流通区域和监管政策的不同，在岸人民币与离岸人民币目前的交易利率也不同。在岸人民币交易利率主要由中国人民银行进行政策性制定与调节。离岸人民币交易利率主要受离岸市场调节。

人民币在在岸市场与离岸市场间的流通往来受中国人民银行、中国国家外汇管理局及离岸市场所在地金融监管政策影响，往来流通需符合相关监管规定。

RMB : RMB sur le territoire national et RMB extraterritorial

RMB : RMB sur le territoire national et RMB extraterritorial

Avec le développement continu de l'économie chinoise, la Chine a renforcé de plus en plus ses liens économiques avec le reste du monde, conduisant à la mondialisation progressive du RMB. Selon la circulation géographique du RMB, le RMB peut être classé en RMB sur le territoire national et en RMB extraterritorial.

CNY : RMB sur le territoire national

Le CNY (yuan chinois), également connu sous le nom de RMB sur le territoire national, a cours légal en Chine continentale et est émis par la Banque populaire de Chine (BPC).

CNH : RMB extraterritorial

Le terme CNH provient des acteurs du marché qui ont ressenti le besoin d'identifier le CNY autorisé à faire des échanges commerciaux à l'étranger. CNH se renvoie au RMB qui est distribué dans les régions en dehors de la Chine continentale comme Hong Kong, Singapour, Macao, d'autres pays et régions.

La lettre H dans CNH signifie Hong Kong, puisque c'était l'un des premiers centres extraterritoriaux où le CNY était autorisé à circuler électroniquement. Le marché du CNH s'est considérablement développé et a adopté les meilleures pratiques du marché. Le CNY reste le seul code ISO pour identifier le renminbi au niveau mondial.

Les taux de change et d'intérêt sont différents entre le RMB sur le territoire national et le RMB extraterritorial en raison de différents domaines de circulation et de réglementation politique. Les taux de change et d'intérêt du CNY sont principalement soumis à l'imposition de la politique et aux ajustements par la BPC, tandis que celui du CNH est principalement affecté par les conditions du marché extraterritorial.

La circulation du RMB sur les marchés du territoire national et extraterritoriaux est soumise et affectée par les politiques réglementaires de la PBOC, de la China State Administration of Foreign Exchange (SAFE) et des autorités locales sur le marché extraterritorial.

人民币国际化

人民币国际化

（一）跨境人民币清算是如何发展的？

由于 2009 年以前对人民币交易的严格管制，人民币很少在国际市场上交易。2009 年 7 月，中国宣布了一项试点，允许上海/广州/深圳/东莞/珠海 5 城市的贸易公司同其在香港、澳门或新加坡等东盟国家的交易对手间使用人民币。试点取得了重大成功，因此该方案在 2011 年 8 月进一步扩展至整个中国大陆。

（二）人民币国际化有什么意义？

中国作为世界第二大经济体，随着在国际经济与贸易中的地位和扮演的角色日益加重，人民币必然要与之相适应，并得到与之相称的国际地位。

中国作为加拿大第二大贸易伙伴、第二大出口目的地和第二大进口来源地，对加拿大的贡献可谓举足轻重。2014 年加中贸易总额为 705 亿美元，如果相当一部分采用人民币结算的话，将大大减少企业汇兑成本，规避汇率风险。

对加拿大而言，如果人民币成为贸易结算的主流货币，将为加拿大的金融业提供良好的发展机遇，并吸引企业前来投资，提升加国在环球金融市场的地位。

人民币自由化进程迅速，市场上人民币产品越来越多，新的金融产品，如离岸人民币债券和衍生工具等正在开创许多新的融资方式。

Internationalisation du RMB

Internationalisation du RMB

1. Comment se développe l'activité RMB transfrontalière?

Avant 2009, le CNY et le CNH avaient peu d'exposition sur les marchés internationaux en raison des contrôles stricts du gouvernement chinois interdisant presque toutes les formes de participations ou de transactions en yuan en dehors de la Chine. En juillet 2009, la Chine a officiellement annoncé un projet pilote permettant aux sociétés commerciales de 5 villes, à savoir Shanghai, Guangzhou, Shenzhen, Dongguan et Zhuhai, de faire des transactions en RMB avec leurs contreparties à Hong Kong, Macao, Singapour et les pays de l'ANASE.

Le programme a été un succès remarquable et a été étendu à l'ensemble du continent chinois à partir d'août 2011.

2. Quelle est l'importance de la mondialisation du RMB?

La Chine, en tant que deuxième économie mondiale, est progressivement devenue plus importante dans les échanges internationaux. Pendant ce temps, l'internationalisation du Renminbi montre une grande importance afin de correspondre au statut amélioré que la Chine a actuellement.

En tant que deuxième partenaire commercial, destination des exportations et source des importations du Canada, la Chine contribue énormément au PIB du Canada. En 2014, les échanges entre deux pays ont totalisé 70,5 milliards de dollars. Par ailleurs, il serait beaucoup plus rentable et moins risqué pour les sociétés commerciales si elles pouvaient échanger du Renminbi.

Pour le Canada, si le Renminbi pouvait devenir la monnaie prédominante dans les règlements commerciaux, il offrirait plus de possibilités, attirerait plus d'investissements étrangers et rehausserait considérablement le statut du marché financier canadien.

Au fur et à mesure que le processus de libéralisation du RMB progresse, un nombre croissant de produits en RMB tels que les obligations extraterritoriales en RMB et les produits dérivés, émergeront dans un avenir proche.

人民币国际化

（三）人民币市场现状是怎样的？

2013 年，中国境内累计办理跨境人民币结算业务 4.6 万亿元，同比增长 57%，货物贸易结算额 3.0 万亿元，同比增长 47%，占同期海关货物进出口总额的比重约为 11.7%。与中国境内发生人民币跨境收付的境外企业所在国家和地区达到 222 个。截至 2014 年底，中国人民银行已和 28 个国家和地区的货币当局签署货币互换协议，总规模人民币 30000 亿元。目前人民币已成为世界上第五大用于支付的货币。

Internationalisation du RMB

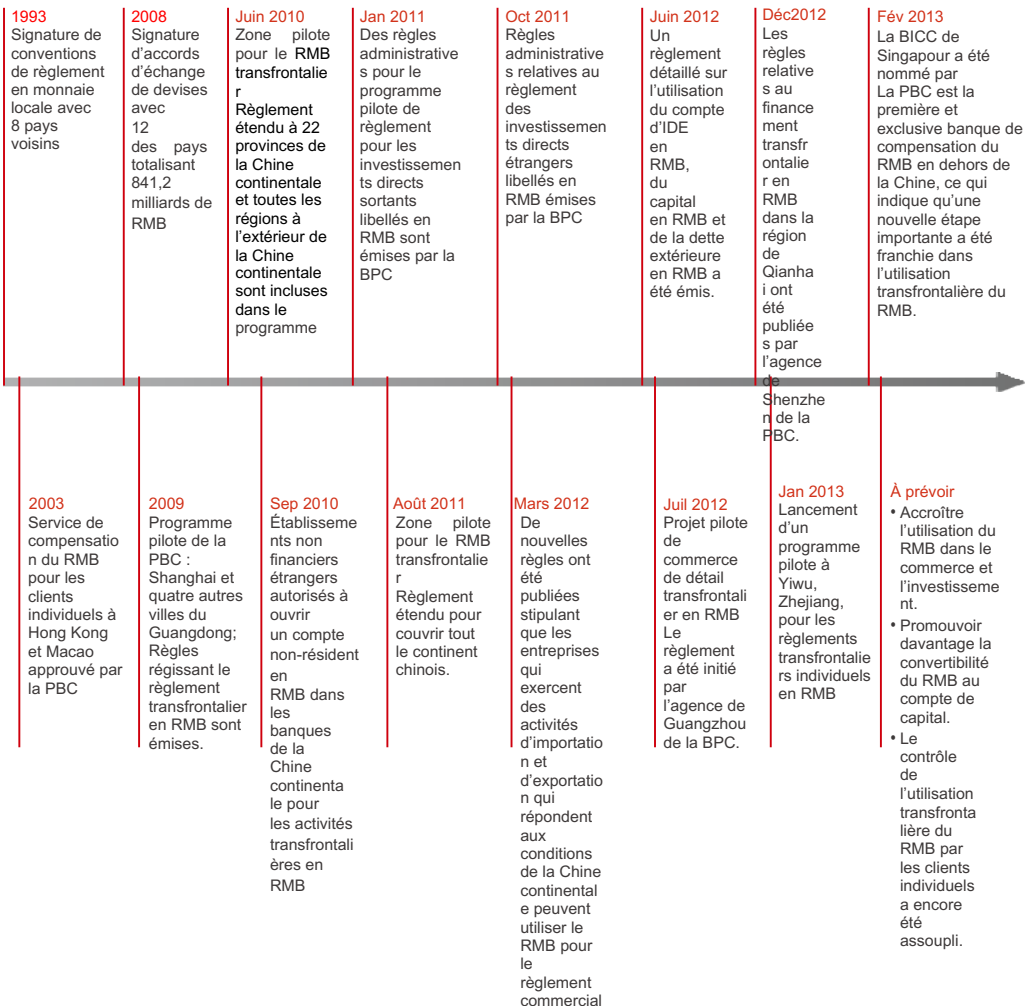
3. Comment est le marché du RMB aujourd'hui?

En 2013, le montant total du règlement extraterritorial en RMB s'élevait à 4 600 milliards de yuans en Chine continentale, avec une croissance de 57 % d'une année sur l'autre. La taille des échanges de marchandises était de 3 billions de yuans avec une augmentation d'une année sur l'autre de 47 %, représentant 11,7% des exportations nettes. Il y avait 222 pays et régions dans le monde qui étaient en mesure de reconnaître les colonies transfrontalières en Renminbi à l'époque. À la fin de 2014, la Banque populaire de Chine a conclu des accords avec 28 pays et régions en matière de change, ce qui équivalait à 3 billions de yuans en valeur. Le Renminbi est devenu la cinquième monnaie de paiement la plus utilisée dans le monde.

汇款及收费付款方式

1993 年 与 8 个接壤 资金属性 汇款人资料 汇款人资料	2008 年 与 12 个 资金属性 汇款人资料 达 8412 亿 汇款人资料 汇款人资料	2010 年 6 月 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 22 个省市及 中国大陆以外 汇款人资料	2011 年 1 月 汇款人资料 资金属性 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 法》	2011 年 10 月 汇款人资料 资金属性 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 法》	2012 年 6 月 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 资金属性 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 等规定	2012 年 12 月 汇款人资料 资金属性 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 办法》，实 汇款人资料 汇款人资料 附言	2013 年 2 月 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 资金属性 汇款人资料 资金属性 资金属性 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料
2003 年 经中国人民 银行批准为 香港和澳门 汇款及收费付款方式 汇款及收费付款方式 资金属性	2009 年 发布跨境贸 易人民币结 算管理办法 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 附言	2010 年 9 月 海外非金融机 构获准在内地 银行开立境内 我/我们在此 于跨境人民币 附言	2011 年 8 月 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料	2012 年 3 月 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 资金属性 资金属性 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 算	2012 年 7 月 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 点业务	2013 年 1 月 汇款人资料 汇款人资料 汇款人资料 附言	未来发展趋势 人民币在贸易 和投资领域使 用扩大化进一 步推进资本项 目项下的人民 币可兑换继续 放宽对个人客 户跨境人民币 汇款人资料

Étapes importantes de l'internationalisation du RMB



人民币的优势

个人网银、手机银行

（一）规避汇率风险

在目前国际金融市场剧烈动荡的大背景下，各国货币汇率起伏不定，企业在外汇交易中容易遭受损失。人民币汇率相对稳定，以人民币计价的国际贸易可以帮助企业防范汇率风险。

（二）与中国贸易商交易更便捷

使用人民币进行国际结算的境内企业无需办理结售汇，降低了其经营成本，受到中国境内出口商的欢迎，也更易于境外企业与其达成交易。

（三）实现保值增值

人民币汇率相对稳定，近年来持续升值，长期来看仍有升值空间，持有人民币可实现保值增值。

（四）投资渠道广泛，收益率高

在岸人民币及离岸人民币可通过投资中国银行间人民币债券市场以及香港、新加坡等离岸人民币市场获得较高的收益。

Avantages du RMB

Avantages de l'utilisation du RMB

1. Éviter le risque de change

Les entreprises sont vulnérables aux fluctuations des devises et peuvent subir des pertes liées aux opérations de change. Dans le contexte du marché financier international actuel, le taux de change du RMB est relativement stable; par conséquent, les transactions internationales libellées en RMB peuvent aider les entreprises à se prémunir contre le risque de change.

2. Faciliter les échanges avec les contreparties chinoises

Les entreprises chinoises qui utilisent le RMB pour le règlement international n'ont pas besoin de demander une conversion de change, ce qui réduit leurs coûts d'exploitation, ce qui est bien accueilli par les sociétés commerciales chinoises. Par conséquent, il pourrait être plus facile pour les entreprises étrangères de conclure leur accord avec leurs homologues chinois si elles utilisent le RMB pour le règlement.

3. Réaliser la couverture et l'appréciation

Le taux de change du RMB est relativement stable. Ces dernières années, le RMB a connu une appréciation continue. À long terme, il y a encore place à l'appréciation. Détenir des actifs en RMB est un bon moyen de maintenir et d'augmenter la valeur des actifs.

4. Large éventail de canaux de placement pour un rendement plus élevé

Le CNY et le CNH peuvent être investis dans les obligations RMB sur le marché obligataire interbancaire chinois, le marché extraterritorial RMB de Hong Kong et d'autres centres extraterritoriaux RMB pour obtenir des rendements plus élevés.

人民币预结汇汇款申请书

人民币预结汇汇款申请书

（一）跨境人民币业务种类有哪些？

- 附言
- 附言
- 附言
- 资金属性
- 个人网银、手机银行

（二）人民币资金来源渠道有哪些？

- 汇款及收费付款方式
- 从当地离岸市场或者中国大陆获得的人民币融资
- 中国境内机构向境外进行直接投资
- 在中国大陆和香港发行人民币债券
- 资金属性
- 兑换, 人民币购买

（三）境外人民币使用渠道有哪些？

- 汇款及收费付款方式
- 人民币预结汇汇款申请书
- 在中国银行间人民币债券市场投资
- 通过人民币合格境外机构投资者（RQFII）投资在中国证券市场
- 存放在结算银行或在中国大陆银行开立的境内外汇账户存款
- 兑换成其他货币
- 贸易融资, 向第三方提供的融资

Comment gérer les activités transfrontalières liées au RMB?

Comment gérer les activités transfrontalières liées au RMB?

1. Champs d'activité RMB

- Règlement
- Investissement
- Financement
- Change
- Autres services financiers connexes

2. Moyens d'obtenir des fonds en RMB

- Exporter vers la Chine ou tout autre pays
- Financement en RMB du marché extraterritorial en RMB dans le pays d'origine ou en Chine continentale
- Investissement direct étranger en RMB de la Chine continentale
- Émission d'obligations en RMB en Chine continentale et à Hong Kong
- Échange financier de devises en RMB
- Change, achat en RMB

3. Canaux d'utilisation du RMB à l'étranger

- Importer de la Chine ou tout autre pays
- Investissements directs étrangers en RMB
- Investissement sur le marché obligataire interbancaire chinois en RMB
- Investissement sur le marché boursier et obligataire chinois via les RQFII (investisseurs institutionnels étrangers qualifiés en RMB)
- Dépôt dans la banque de compensation ou via le compte non-résident
- Conversion en d'autres devises
- Financement du commerce, financement pour le tiers

汇款及收费付款方式

汇款及收费付款方式

(一) 人民币存款业务

- 活期存款：企业人民币活期账户允许客户通过现金或转账方式办理存取款，灵活方便；
- 定期存款：存款期限分为 1 个月、2 个月、3 个月、6 个月或 1 年；
- 公司账户借记卡：带有银联标识的双币种借记卡，可在中国大陆消费或取现，以人民币结算。

(二) 人民币国际结算和贸易融资服务

- 进口：汇出汇款、开立信用证/备用信用证、进口代收、进口押汇、进口 TT 融资、买方远期信用证、进口保理、预付款融资等；
- 出口：汇入汇款、信用证/保函通知、转让信用证、出口托收、打包放款、出口押汇/贴现、福费廷、出口发票融资、出口保理、信用证议付、订单融资等；
- 综合融资服务方案：可结合企业的实际需求，提供包括融资和资金理财在内的综合服务方案，帮助企业有效管理汇率和利率风险。

(三) 人民币贷款

- 账户透支：在核定账户透支额度内，允许客户在账户存款余额不足以支付时，通过透支方式取得信贷资金的一种短期融资方式；
- 流动资金贷款：流动资金贷款是我行为满足优质借款人日常经营中合理的资金连续使用需求，以其未来综合收益和其他合法收入等作为还款来源而向客户发放的贷款；
- 内保外贷：根据企业在中国国内银行的授信额度，国内银行向我子行发出备用信用证或保函。我子行在加拿大本地向指定受益人提供人民币贷款；
- 外保内贷：根据企业在我子行的授信额度，我子行向中国工商银行国内分行发出备用信用证或保函，国内分行凭子行保函在国内向您指定的受益人发放人民币贷款。

Services en RMB aux entreprises

Services en RMB aux entreprises

1. Dépôt en RMB aux entreprises

- Compte courant : un compte de dépôt sans terme fixe et principalement effectué en espèces ou par virement. Il offre aux clients un accès facile aux dépôts et aux retraits
- Dépôt à terme : Dépôt à terme en RMB d'entreprise avec des taux d'intérêt compétitifs et un large choix de termes c.-à-d. 1 mois, 2 mois, 3 mois, 6 mois ou 1 an, ou autre terme selon vos besoins
- Carte de débit à deux devises : La carte est prise en charge par le réseau China Unionpay. Il permet aux entreprises clientes de retirer de l'argent et de faire des achats en Chine continentale; les transactions seront réglées en CNY

2. RMB Services de règlement international et de financement du commerce

- Importation : Transfert vers l'étranger, lettre de crédit/lettre de crédit standby, collecte documentaire à l'importation, prêt à l'importation, lettre de crédit à paiement différé, affacturage à l'importation, financement par paiement anticipé
- Exportation : Transfert interne, avis de lettre de crédit, collecte des documents d'exportation, prêt d'emballage, facture d'exportation achetée/escompte, confiscation, financement des factures d'exportation, affacturage à l'exportation, financement des commandes, négociation des lettres de crédit à l'exportation, etc.
- Services financiers complets : Nous offrons des solutions de financement du commerce hautement personnalisées structurées avec différents produits de trésorerie, pour aider l'entreprise à gérer le taux de change en RMB et le risque de taux d'intérêt

3. Financement en RMB

- Découvert : Un découvert offre aux clients un accès direct aux fonds pour répondre à leurs besoins de financement à court terme. Lorsqu'il n'y a pas suffisamment de fonds à couvrir, les clients peuvent utiliser la facilité de découvert, dont la limite est placée dans leur compte.
- Prêt pour fonds de roulement : Les prêts de fonds de roulement sont des prêts accordés aux clients pour répondre à leurs besoins de financement quotidiens et pour assurer leurs activités normales de production et d'affaires
- Prêt d'outre-mer sous garantie nationale : Notre banque peut offrir des facilités de crédit garanties par une lettre de crédit standby des agences de la BICC en Chine
- Prêt national sous garantie d'outre-mer : Les agences de la BICC en Chine peuvent offrir des facilités de crédit garanties par une lettre de crédit en attente de notre banque

汇款及收费付款方式

（四）人民币外汇交易

- 人民币即期购售：即期外汇买卖通常指在外汇买卖成交后的第二个银行工作日之前（含第二个银行工作日）交割的外汇买卖交易。通过即期外汇买卖客户可将手上的一种外币即时兑换成另外一种外币。
- 人民币远期购售：远期外汇买卖是指交易双方在达成交易后，按事先约定的日期和约定的汇率进行交割的外汇买卖。远期外汇买卖的期限通常为一个月、三个月、六个月、一年等。目前我行对客户的远期外汇买卖最长暂以一年为限。
- 人民币无本金交割远期业务（NDF）：无本金交割远期外汇交易，是一种离岸金融衍生产品，交易双方基于对汇率的不同看法，签订非交割远期交易合约，确定远期汇率、期限和金额，合约到期时只需将远期汇率与实际汇率的差额进行交割清算
- 24/7 网银自助换汇：我行网银提供 7x24 小时全天候不间断兑换人民币服务，通过网银操作可享受分层级的优惠汇率。

（五）人民币代发工资

跨境/当地人民币代发工资：我行可为有发放人民币工资需求的企业在本地或跨境发放人民币工资。

（六）全球现金管理

通过为企业提供全球账户管理、集中收付款、资金池等现金管理服务，协助其及时准确掌握海内外资金信息，统一管理境内外应收、应付账款，统筹安排全球资金。

Services en RMB aux entreprises

4. Produits de change en RMB

- Opération au comptant en RMB : Un moyen simple, sûr et pratique pour les entreprises d'effectuer des échanges commerciaux à l'échelle mondiale, de se préparer pour les voyages d'affaires ou pour la commodité de la comptabilité
- Change à terme en RMB : Les contrats à terme permettent aux clients d'échanger deux devises désignées à un moment précis à l'avenir avec un taux prédéterminé. Le taux de change peut être fixé des mois avant l'opération pour éliminer la nécessité pour vous de surveiller le taux de change. Ces types de transactions peuvent vous protéger des fluctuations des cours des devises.
- RMB non livrable à terme (NDF) : RMB non livrable à terme est l'un des outils de couverture qui vous aident à éviter les fluctuations inutiles de vos coûts d'exploitation, à verrouiller le rendement de votre entreprise
- Opérations de change en ligne 24/7 : Les opérations de change peuvent être effectuées par les services bancaires en ligne, et trois niveaux de taux promotionnels seront offerts en ligne

5. Service de paie en RMB

Notre banque fournit des paiements de salaire transfrontaliers en RMB en Chine continentale ou des paiements de salaire en RMB localement

6. Gestion globale de trésorerie en RMB

Services de gestion de la trésorerie en RMB tels que la gestion globale des comptes, la collecte centralisée, les décaissements et la trésorerie commune

同业客户人民币服务和人民币清算行服务

汇款及收费付款方式

(一) 人民币账户服务

收款人中国居民身份证号码

(二) 人民币结算服务

信用证通知、保兑、偿付、托收、转汇款等服务。

(三) 人民币融资服务

人民币出口代付、进口代付、风险参贷、福费延、权利转让等融资服务。

(四) 人民币资金服务

人民币外汇交易、资金拆借、货币掉期、衍生品交易等服务。

(五) 人民币咨询服务

汇款及收费付款方式

个人网银、手机银行

(一) 人民币现钞服务

为境外参加行提供人民币现钞服务，包括人民币现钞提存、人民币现钞兑换以及残损人民币现钞更换服务等。

(二) 人民币汇款

为参加行提供跨境人民币清算服务，以及离岸人民币清算服务。

(三) 清算账户透支服务

清算行对参加行开立的清算账户提供日间透支和隔夜透支服务。

(四) 人民币定期存款

向参加行提供三个月以内的人民币定期存款服务，提高参加行在清算账户上沉淀人民币资金的使用效率。

Services en RMB pour les institutions financières et services de la banque de compensation en RMB

Services en RMB pour les institutions financières

1. Service de compte Nostro en RMB

Ouvrir des comptes RMB Nostro pour les institutions financières

2. Services de négociation en RMB

Conseils en matière de LC, confirmation de LC, remboursement de LC, encaissement de factures, agir en tant que Banque intermédiaire pour les transferts de fonds

3. Services de financement en RMB

Refinancement des exportations, refinancement des importations, participation au risque, forfaitisation, cession directe sans recours, escompte

4. Services de trésorerie en RMB

Change, emprunts sur le marché monétaire, échanges de devises, produits dérivés

5. Autres services

Fournir des informations sur les questions relatives au RMB

Services de la banque de compensation en RMB

1. Services relatifs aux billets de banque en RMB

Fournir aux banques participantes (BP) des services relatifs aux billets de banque en RMB, notamment le dépôt et le retrait de billets de banque en RMB, l'échange de billets de banque en RMB et le remplacement de billets de banque mutilés

2. Transfert de fonds en RMB

Fournir aux banques participantes des services de compensation transfrontalière et des services de compensation extraterritoriale en RMB

3. Découvert de compte

La banque de compensation offre des découverts intrajournaliers et nocturnes sur le compte de la banque de compensation du bénéficiaire

4. Dépôt à terme

La banque de compensation fournit des services de dépôt fixe en RMB, avec une durée de dépôt fixe inférieure à 3 mois, pour aider la BP à augmenter son rendement sur les fonds résiduels de son compte de compensation.

汇款及收费付款方式

汇款及收费付款方式

（一）人民币账户及存款服务

活期账户：存款付息，期限灵活；

定期存款：超低起存金额，5000 元人民币起存；期限分为 1 个月，2 个月，3 个月，6 个月和 12 月；优惠利率：根据存款金额的不同设定利率档次，灵活优惠，年化利率高于加币；

存款方便：可接受现钞及现汇方式存款；

取款自由：可以提取人民币现钞或汇出人民币款项。

（二）人民币现钞兑换和外汇买卖

提供加币、美元、港币与人民币之间的外汇买卖及加币、美元与人民币之间的现钞兑换。通过个人网上银行进行的外汇买卖在享受我行网银兑换点差优惠外，还可以根据交易金额不同而额外享受更优的汇率。我行网上银行和手机银行为您提供实时报价和 7*24 小时的不间断服务。

（三）预结汇汇款

客户在加拿大支付加币或美元，同时获知结汇汇率，收款人可以通过国内任何银行账户直接收到固定金额的人民币汇款。

（四）跨境人民币汇款

可以为中国境内符合个人贸易项下（所有地区）和其他经常项下（部分开放地区）的个人客户提供人民币的跨境汇出和汇入服务。

（五）双币信用卡（人民币/加币）

具有加币和人民币账户的双币信用卡，中国境内 100% 受理并以人民币清算，可以选择用人民币进行还款，无货币兑换损失。

Services personnels en RMB

Compte et service en RMB

1. Compte et services en RMB

Dépôt de chèques : Offrir des intérêts et des conditions flexibles

Dépôt à terme : Le montant minimum du dépôt est de 5 000 RMB, avec des durées flexibles de 1, 2, 3, 6 ou 12 mois

Taux d'intérêt progressifs : Taux d'intérêt progressifs en fonction du montant du dépôt

Dépôts pratiques : Pour ouvrir un compte en RMB, nous acceptons différents types de fonds, y compris, mais sans s'y limiter, des espèces ou des virements bancaires.

Retrait flexible : Retirer facilement des espèces, émettre des chèques ou effectuer des virements électroniques

2. Conversion d'espèces en RMB et opérations de change

La BICC propose des opérations de change HKD, dollar américain et dollar canadien contre RMB, ainsi que la conversion d'espèces. Vous pouvez bénéficier d'un taux de change encore plus avantageux en utilisant simplement les services bancaires en ligne de la BICC. En outre, un taux plus favorable, qui sera ajusté en fonction d'un montant de transaction élevé, peut être appliqué en plus du taux préférentiel des services bancaires en ligne. Vous pouvez également profiter de nos services bancaires en ligne 7*24 et de nos services bancaires mobiles.

3. Transfert de fonds en RMB avant le règlement

Vous effectuez un virement en dollar canadien/dollar américain et le bénéficiaire reçoit les fonds en RMB, ce qui facilite le règlement des opérations de change. Bloquer un taux de change, vous protégeant ainsi des fluctuations du taux de change.

4. Transfert de fonds en RMB

La BICC propose des transferts de fonds internationaux directs en RMB à destination et en provenance de régions désignées en Chine.

5. Carte de crédit à deux devises en RMB/dollar canadien

La carte de crédit à deux devises, acceptée à 100 % en Chine, offre une flexibilité en dollar canadien et en RMB. Lorsque les clients dépensent des RMB en Chine, ils peuvent les rembourser en RMB. Cela réduit le risque de perte de change.

汇款及收费付款方式

(六) 双币借记卡（人民币/加币）

卡下挂有加币和人民币两个户口，在加拿大境内通过 Interac 网络使用加币户口，2400 台 Exchange 网络 ATM 为持卡人提供我行 ATM 一样的方便低成本服务；在中国境内通过中国银联网络 100% 受理并以人民币清算，无人民币时可自动由加币账户清算，可在中国境内直接支取或消费人民币。

(七) 人民币预付卡

在加拿大预先存入加币或人民币，在中国境内以及港澳台地区任一 POS 机均可进行消费，亦可在全球银联网络消费使用。通过设置消费密码，更可扩展成为去往中国的旅行支票和电子现金卡。

(八) 个人跨境担保业务

我行可以通过内保外贷或内存外贷业务，为您办理中国境内资产或存款的抵押担保，并在加拿大进行融资。

(九) 人民币跨境在线支付

作为全球规模最大商业银行的中国工商银行，是中国大陆最大的人民币债券市场的做市商，也是人民币流动性的最大提供者，工银加拿大近年来在不断推动加拿大本地人民币市场建设。近期，子行联动集团母行在本地首家创新推出了人民币跨境在线支付服务，我行的借记卡及信用卡持卡人现可以在中国境内主要航空公司官网（海航、东航、南航、山航、厦航等）和旅游服务商（去哪儿等）预定机票、酒店以及集团融易购电子商务平台进行人民币跨境 B2C 支付。

Services personnels en RMB

6. Carte de débit à deux devises en RMB/dollar canadien

Tirant parti de l'énorme réseau Interact, Exchange et UnionPay, notre carte de débit unique à double devise dollar canadien et RMB offre à ses titulaires un service pratique et compétitif tant au Canada qu'en Chine. Les transactions effectuées au Canada seront réglées en dollar canadien. Il y a plus de 2 400 guichets automatiques Exchange au Canada, qui ne facturent pas de frais supplémentaires aux titulaires de cartes. En outre, la carte de débit est reconnue à 100 % en Chine, et les transactions effectuées en Chine seront réglées en RMB. Si le solde de votre compte en RMB n'est pas suffisant, le paiement sera effectué sur votre compte en dollar canadien au taux de change au comptant.

7. Carte prépayée en RMB

La carte prépayée est non seulement reconnue à 100 % en Chine continentale, mais elle est aussi largement acceptée à Hong Kong et à Macao. Déposez des dollars canadiens ou des RMB au choix sur votre carte prépayée et faites vos achats avec cette carte dans tous les points de vente UnionPay du monde. La carte prépayée deviendra la nouvelle génération de chèques de voyage et de porte-monnaie électronique pour les clients qui voyagent en Chine.

8. Services personnels de garantie transfrontalière

Tirant parti du réseau mondial de la BICC, nous proposons des prêts à l'étranger assortis d'une garantie nationale, qui peut prendre la forme d'un dépôt ou d'un gage immobilier.

9. Paiement transfrontalier en ligne B2C en RMB

La BICC s'efforce de fournir à ses clients divers services de paiement B2C pratiques. En tant que leader de l'industrie et conscient de sa capacité d'anticipation, la BICC est la première institution financière canadienne à offrir à ses clients un service de paiement en ligne transfrontalier en RMB. Les clients qui utilisent nos cartes de crédit et de débit peuvent réserver des vols, des hôtels et faire des achats en ligne en Chine. Les paiements seront réglés en RMB, ce qui permet d'éviter les coûts supplémentaires liés aux fluctuations du taux de change.

汇款及收费付款方式

汇款及收费付款方式

（一）遍布全球的分支机构和庞大的代理行网络

工商银行作为全球市值最大的银行和最盈利的银行之一，已经建立了跨越亚、非、欧、美、澳五大洲的海外经营网络。截至目前，工商银行已拥有超过 1.7 万家境内机构、329 家境外机构和遍布 145 个国家和地区的逾 1903 家代理行，基本形成了以商业银行为主体，跨市场、国际化的经营格局。

（二）强大的系统优势

工商银行拥有全球最为领先的银行系统，功能强大、性能稳定、业务处理速度快。工商银行是中国境内首家应用统一的全功能银行系统的大型商业银行，本、外币集中化处理，使得工商银行可为客户提供更为一体化的资金清算服务。

（三）雄厚的资金优势

工商银行是全球人民币资金规模最大的商业银行和人民币最大的做市商，强

大的资金优势为您的人民币跨境业务提供可靠的保障。

（四）多样的产品服务

工商银行已经形成了全面的跨境人民币产品体系，覆盖了零售业务、资金清算、贸易金融、全球现金管理、专业金融、投资银行、银行卡、网上银行、资产管理等众多领域，能够为客户提供多样化的产品组合。

（五）广泛的客户基础

工商银行拥有着优越而广泛的客户基础，共向 473.5 万公司客户和 4.32 亿个人客户提供广泛的金融产品和服务。

（六）丰富的业务经验

工商银行拥有丰富的人民币业务经验，成功承销了离岸人民币债券近 300 亿元，开创了发债资金回流境内的新模式；成功完成跨境人民币租赁项目，成功营销外国央行以人民币作为外汇储备资产并为其提供资产管理服务，开创中资同业先河。

Pourquoi

Pourquoi nous?

1. Une large couverture et un vaste réseau de banques correspondantes

En tant que plus grande banque du monde par sa capitalisation boursière et banque la plus rentable, la BICC a établi un réseau composé de 17 245 institutions nationales, 329 institutions étrangères et plus de 1 903 banques correspondantes dans 145 pays et régions d'Asie, d'Afrique, d'Europe, d'Amérique et d'Australie, formant ainsi une structure d'exploitation internationalisée axée sur les activités de banque commerciale.

2. Un système puissant

La BICC dispose du système bancaire le plus avancé au monde, bénéficiant d'une performance puissante et stable et d'une grande vitesse de traitement des affaires. La BICC est la première banque chinoise à appliquer un système bancaire uniforme et entièrement fonctionnel. La banque a également pris l'initiative d'établir une plateforme de système unifiée mondiale qui centralise la compensation des devises locales et étrangères, ce qui permet à la BICC de fournir à ses clients des services de compensation financière plus intégrés.

3. Une position financière solide

En tant que première banque commerciale mondiale pour les fonds en RMB, la BICC dispose d'un solide avantage financier qui lui permet de traiter de manière fiable vos opérations transfrontalières en RMB.

4. Services diversifiés en RMB

Constituée de services bancaires de détail, de services bancaires commerciaux, de services bancaires d'investissement, de services de règlement, de financements commerciaux, de financements spécialisés, de gestion globale de trésorerie, de services bancaires en ligne, de gestion d'actifs, de cartes de crédit, etc., la BICC a mis en place une plateforme complète de produits transfrontaliers en RMB afin d'offrir une gamme diversifiée de produits à ses clients.

5. Une large base de clients

La BICC fournit des produits et services financiers complets à plus de 4,735 millions d'entreprises clientes et 432 millions de particuliers clients, bénéficiant ainsi d'une base de clientèle supérieure et étendue.

6. Une expérience riche

Fort de son expérience dans le domaine du RMB, la BICC a par exemple souscrit avec succès des obligations extraterritoriales libellées en RMB pour un montant de près de 30 milliards de RMB, créant ainsi une nouvelle façon de rapatrier en Chine continentale le produit de l'émission d'obligations extraterritoriales. En outre, la BICC a mené à bien plusieurs projets transfrontaliers de crédit-bail en RMB.

汇款及收费付款方式

资金属性

——购买人民币会有一定的流动性风险，市场上的人民币为在岸人民币（中国境内）以及离岸人民币（中国境外），

两种人民币按照不同的汇率进行兑换。这主要是因为中国的外汇管制政策限制境外和境内的人民币的相互流通，因此两种人民币实际上是在不同的市场中进行交易的。在

岸人民币目前没有实现全面流通，其兑换数额受到限制，因此客户可能有兑换额度不足导致无法兑换回本币的风险。

资金属性

本材料仅为工商银行客户及关联企业编制使用，不得复制、
传播或向任何第三方提供。材料中的信息来源可靠，
但我行不能完全保证其准确性和完整性。对本材料中所载信息的任何错误或疏忽、过失等可能引起的任何损失或损害，我行概不负责。本材料不可取代独立判断。

本档中的资料并不能成为本文提及的任何产品、包括任何存款或投资的决策。客户不应只基于该份材料作出存款或投资决定。我们强烈建议客户作出审慎评估和专业咨询后进行人民币相关业务的交易。我们将不对仅由本档中提供的信息为基础的客户人民币投资决策所造成的损失承担任何责任。

Divulgence des risques et avis de non-responsabilité

Divulgence des risques

L'achat de RMB comporte un risque de liquidité. Le RMB est négocié à la fois sur le territoire national (en Chine continentale) et hors du territoire (en dehors de la Chine continentale). Il s'agit de la même devise, mais les taux de change sont différents. La réglementation chinoise ayant explicitement séparé le RMB sur le territoire et extraterritorial, les conditions de l'offre et de la demande conduisent à des taux de change et d'intérêt distincts sur le marché. Le RMB n'est pas encore librement convertible en d'autres devises et est soumis à des contrôles de change et à des restrictions mis en place par le gouvernement chinois, ce qui peut rendre difficile, voire impossible, la conversion en d'autres devises pour le client.

Avis de non-responsabilité

Ce rapport a été préparé uniquement pour les clients de la Banque industrielle et commerciale de Chine et les clients de certaines sociétés affiliées à la BICC, étant entendu qu'aucune partie de ce rapport ne sera reproduite, transmise ou mise à la disposition de toute autre personne. Bien que nous veillions à ce que les informations contenues dans le présent document proviennent de sources jugées fiables, nous ne garantissons pas leur exactitude ni leur exhaustivité. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur, de négligence, de manquement ou de manque de soin, ainsi qu'en cas de perte ou de dommage pouvant résulter d'actions fondées sur les informations contenues dans le présent rapport. Ce document ne doit pas être considéré comme tel ou utilisé en remplacement de l'exercice d'un jugement indépendant.

Les informations contenues dans ce document ne constituent pas une sollicitation pour effectuer un dépôt ou un investissement dans les produits qui y sont mentionnés. Les clients ne doivent pas prendre de décisions de dépôt ou d'investissement sur la seule base de ce document. Il est vivement conseillé aux clients de procéder à une évaluation prudentielle et de consulter des experts avant de prendre toute décision concernant des transactions commerciales liées au RMB. Nous n'accepterons aucune responsabilité en cas de pertes subies par des clients ayant pris des décisions en RMB uniquement sur la base des informations fournies dans le présent document.

联系我们 Contact us

机构名称 Agences	地址 Adresse	电话 Contact
Siège social	Bay Adelaide Centre, West Tower Bureau 3710, Rue 333 Bay, Toronto, Ontario Canada M5H 2R2	Tél : (416) 607-2032 (416) 607-2024
Agence du centre-ville de Toronto	Bureau 110, Rue 151 Yonge, Toronto, Ontario Canada M5C 2W7	Tél : (416) 607-2084 (416) 607-2087
Agence de Richmond Hill	Bureau 102 - 103, Route 350 7 Est Richmond Hill, Ontario, Canada L4B 3N2	Tél : (905) 882 - 8182
Agence de Scarborough	Unit 38, Dynasty Center 8 Glen Watford Drive Scarborough, Ontario Canada M1S 2C1	Tél : (416) 298 - 6883
Agence de Markham	Unit B - 88, Pacific Mall 4300 Steeles Avenue Est Markham, Ontario Canada L3R 0Y5	Tél : (905) 940 - 2218
Agence de Mississauga	Bureau GR05 25 Watline Avenue Mississauga, Ontario Canada L4Z 2Z1	Tél : (905) 890 - 2388
Agence de Richmond, Vancouver	6740 No. 3 Road Richmond, Colombie britannique Canada V6Y 2C2	Tél : (604) 699 - 3210
Agence de Vancouver	3396 Rue Cambie Vancouver, Colombie britannique Canada V5Z 2W5	Tél : (604) 709 - 9668
Agence de Calgary	Bureau 1850, 801-6th Ave. SW Calgary, Alberta Canada T2P 3W2	Tél : (587) 293-9660
Bureau des services bancaires aux entreprises et des services bancaires haut de gamme de Vancouver	Bureau 1018, Bentall 5, Rue 550 Burrard, Vancouver, Colombie britannique Canada, V6C 2B5	Tél : (604)-699-3210

Site web :

**<http://www.icbk.ca/Service>
d'assistance téléphonique : 1-
877-779-5588**

Wechat (微信) : 工银加拿大



工于至诚 行以致远

L'intégrité mène à la
prospérité



中国工商银行 (加拿大)

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (CANADA)